

**RÈGLEMENT NO. 2597**

---

**RÈGLEMENT 2597 ÉTABLISSANT LA  
GRILLE TARIFAIRE POUR LES ACTIVITÉS  
CULTURELLES, SPORTIVES ET  
RÉCREATIVES POUR L'AUTOMNE 2022  
ET L'HIVER 2023**

---

À une séance ordinaire du conseil municipal de Côte Saint-Luc, tenue à l'hôtel de ville, 5801, boulevard Cavendish, le lundi 13 juin, 2022 à 20h laquelle étaient présents :

Le Maire Mitchell Brownstein, B. Comm., B.D.C., L.L.B

Le conseiller Lior Azerad

La conseillère Dida Berku, B.D.C.

Le conseiller Mike Cohen, B.A.

Le conseiller Steven Erdelyi, B.Sc., B.Ed.

Le conseiller Oren Sebag, B.Sc. RN MBA

La conseillère Andee Shuster.

**ÉTAIENT AUSSI PRÉSENTS**

Me Jonathan Shecter LL.B., directeur général, directeur des services juridiques et greffier, agissant à titre de secrétaire de réunion

**ARTICLE 1**

Les tarifs et les amendes établis par le présent règlement, et plus amplement décrits à l'Annexe A pour faire partie intégrante du règlement susmentionné, sont perçus pour les activités culturelles, sportives et récréatives organisées par le service des loisirs et des parcs.

**ARTICLE 2**

Sauf indication contraire, les taxes t.p.s. et t.v.q. quand applicables, sont comprises pour tous les prix mentionnés à l'annexe A.

**ARTICLE 3**

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

(s) Mitchell Brownstein

---

MITCHELL BROWNSTEIN  
MAIRE

(s) Jonathan Shecter

---

JONATHAN SHECTER  
GREFFIER

**COPIE CONFORME**

---

**JONATHAN SHECTER  
GREFFIER**

<b>TARIF: 2022/2023</b>			
<u>Résident</u>	<u>Non-Résident</u>	<u>Non Taxable</u>	<u>Taxable</u>

**AUTOMNE / HIVER**

**PROGRAMMES POUR ENFANTS ET ADOS. PARENTS ET BAMBINS**

Karate pour enfants débutants et intermédiaire (5 à 10 ans)	par cours
Musique et mouvement	par cours
"Drop-in"	"Drop-in"
Art adapté (7 à 12 ans)	par cours
Yoga adapté (7 à 12 ans)	par cours
Karaté adapté (7 à 12 ans)	par cours
Danse adapté (7 à 12 ans)	par cours
Musique adaptée (7 à 12 ans)	par cours
Sportball Adapté (7 à 12 ans)	par cours
Sportball (7 à 12 ans)	par cours
Programmes générales adaptés	par cours
Salon pour les adolescents/Prix d'entrée/"Drop-in"	chaque
Sorties d'activité du salon pour les adolescents	par sortie

18.00\$	21.00\$	√	
10.00\$	12.00\$	√	
15.00\$	18.00\$	√	
22.00\$	24.00\$	√	
15.00\$	18.00\$	√	
15.00\$	18.00\$	√	
15.00\$	18.00\$	√	
15.00\$	18.00\$	√	
15.00\$	18.00\$	√	
15.00\$	18.00\$	√	
15.00\$	18.00\$	√	
15.00\$	18.00\$	√	
15.00\$	18.00\$	√	
15.00\$	18.00\$	√	
10.00\$ - 70.00\$	3.00\$	√	
10.00\$ - 70.00\$	10.00\$ - 70.00\$	√	

**PROGRAMMES D'ART POUR ADULTES**

Aquarelle	par cours
"Drop-in"	"Drop-in"
Programme d'art 'Drop-in'	par cours
Art vivant	par cours
Multimédia	par cours
Peinture acrylique et huile	par cours
Techniques de fusain et pastels (anciennement Techniques mixtes)	par cours
Sculpture sur stéatite	par cours
Techniques avancées de peinture	par cours
Acrylique abstrait avec collage	par cours
La base de la peinture	par cours
Studio Ouvert	par cours
Soirée peinture (anciennement nuit de peinture intergénérationnelle)	par cours
Aventure artistique	par cours
Soirée de Cabaret	Par spectacle

25.00\$	29.00\$		√
30.00\$	35.00\$		√
30.00\$	35.00\$		√
28.00\$	32.00\$		√
25.00\$	29.00\$		√
25.00\$	29.00\$		√
25.00\$	29.00\$		√
28.00\$	32.00\$		√
25.00\$	29.00\$		√
25.00\$	29.00\$		√
25.00\$	29.00\$		√
25.00\$	29.00\$		√
35.00\$	35.00\$		√
20.00\$	23.00\$		√
10.00\$	10.00\$		√

**PROGRAMMES AQUATIQUES**

**Programmes de groupe de natation**

Nage pour la vie - Préscolaires et Enfants niveau 1 à 4 (30 minutes)	par cours
Nage pour la vie - Enfants niveau 5 et 6 (45 minutes)	par cours
Nage pour la vie - Enfnat niveau 7 à 9 (45 minutes)	par cours
Nage pour la vie - Adulte (45 minutes)	par cours
Swimmigration*	par cours

8.50\$	10.00\$	√	
9.00\$	10.50\$	√	
9.50\$	11.00\$	√	
11.00\$	13.00\$		√
0.00\$	0.00\$	√	

\*Programme offert uniquement aux nouveaux immigrants qui vivent à Côte Saint-Luc, par Bonjour NDG.

<b>TARIF: 2022/2023</b>			
<b>Résident</b>	<b>Non-Résident</b>	<b>Non Taxable</b>	<b>Taxable</b>

**AUTOMNE / HIVER**

**Programmes compétitifs**

Leçons de natation de compétition (13 ans et moins)	par cours
Leçons de natation de compétition (14 ans et plus) □	par cours
Introduction à la natation artistique, techniques et compétences	par cours
Introduction au Triathlon (13 ans et moins)	par cours
Introduction au Triathlon (14 ans et plus)	par cours
Triathlon maîtres - eau libre	par cours

12.00\$	12.00\$	√	
12.00\$	12.00\$		√
10.00\$	12.00\$	√	
13.00\$	13.00\$	√	
13.00\$	13.00\$		√
10.00\$	10.00\$		√

**Cours de sauvetage**

Sessions de pratique Sauvetage	par cours
--------------------------------	-----------

12.50\$	20.00\$		√

**Aquaforme - Leçons Générales avec réduction de combinaison**

En eau peu profonde	par cours
En eau profonde	par cours
Aqua-exercise eau profonde	par cours
Aquacycle avancé	par cours
Aquaforme "Drop-in" Frais	

8.00\$	9.50\$		√
8.00\$	9.50\$		√
8.00\$	9.50\$		√
8.00\$	9.50\$		√
12.00\$	15.00\$		√

L'inscription dans 2 de ces programmes bénéficie d'une réduction de 8%, l'inscription dans 3 programmes bénéficie d'une réduction de 15%, l'inscription dans 4 programmes bénéficie d'une réduction de 25% et l'inscription dans 5 programmes bénéficie d'une réduction de 35%.

**Aquaforme - cours spécialisés**

(N'est pas incli dans les forfaits combinaison)

Pré-Natal	par cours
Natation pour bébé	par cours
Aqua-Cycle	par cours
Aqua-Cycle faible impact	par cours
Aqua-Arthrite	par cours
Aquacomplet	par cours

5.50\$	7.00\$		√
5.50\$	7.00\$		√
8.50\$	10.00\$		√
8.50\$	10.00\$		√
8.00\$	9.50\$		√
8.00\$	9.50\$		√

**PROGRAMMES SPORTIFS**

**Enfants**

"ACE" tennis à l'intérieur (5 à 12 ans)	par cours
---	-----------

16.00\$	18.50\$	√	

**CONDITIONNEMENT PHYSIQUE ADULTES**

**Conditionnement physique zen adultes avec rabais de combinaison**

Tai Chi	par cours
Tai Chi sur chaise	par cours
Yoga	par cours
Yoga sur chaise	par cours
Pilates	par cours
Yoga Vinyasa	par cours
Yoga flow d'alignement	par cours

13.00\$	16.50\$		√
13.00\$	16.50\$		√
13.00\$	16.50\$		√
13.00\$	16.50\$		√
13.00\$	16.50\$		√
13.00\$	16.50\$		√
13.00\$	16.50\$		√

L'inscription 2 de ces programmes bénéficie d'un rabais de 10%, ou l'inscription 3 obtient une réduction de 15%

<b>TARIF: 2022/2023</b>			
<b>Résident</b>	<b>Non-Résident</b>	<b>Non Taxable</b>	<b>Taxable</b>

**AUTOMNE / HIVER**

**Conditionnement physique adultes avec rabais de combinaison**

Tonus musculaire et étirements	par cours
"Boot Camp"	par cours
Sculpture du corps	par cours
Cardio Mondo	par cours
"Piloxing"	par cours
Zumba	par cours
Zumba Or	par cours
Tonifier et sculpter le corps	par cours
Conditionnement en douceur	par cours
Nation forte	par cours
Cours d'Aérobie "Drop-In" Frais (conditionnement physique zen inclus)	

	12.00\$	15.00\$		√
	12.00\$	15.00\$		√
	12.00\$	15.00\$		√
	12.00\$	15.00\$		√
	12.00\$	15.00\$		√
	12.00\$	15.00\$		√
	12.00\$	15.00\$		√
	12.00\$	15.00\$		√
	12.00\$	15.00\$		√
	12.00\$	15.00\$		√
	15.00\$	19.00\$		√

L'inscription 2 de ces programmes bénéficie d'un rabais de 10%, ou l'inscription 3 obtient un rabais de 15%

**Danse**

Danse en Ligne (débutant et intermédiaire)	par cours
--	-----------

	12.00\$	14.00\$		√
--	---------	---------	--	---

**PROGRAMMES POUR ADOS**

Atelier de gardiennage (7 heures)
Prêts à rester seuls! (5 heures)

**PRIX FIXE**

65.00\$	80.00\$	√	
65.00\$	80.00\$	√	

**PROGRAMMES D'ART POUR ADULTES**

Société Dramatique abonnement
-------------------------------

115.00\$	115.00\$		√
----------	----------	--	---

**CONDITIONNEMENT PHYSIQUE ADULTES**

Pleine conscience et méditation (Anciennement Méditation Intensive)
---

140.00\$	160.00\$		√
----------	----------	--	---

**PROGRAMMES SPORTIFS - ENFANTS**

Hockey de rue extérieur	session
le "T-Ball"	session
Introduction au baseball intercommunautaire	session
Soccer extérieur	session
Soccer intérieur	session
Golf pour débutants SNAG (intérieur)	session
Clinique de baseball intérieur	par cours

65.00\$	81.00\$	√	
65.00\$	81.00\$	√	
65.00\$	81.00\$	√	
65.00\$	81.00\$	√	
100.00\$	125.00\$	√	
90.00\$	112.00\$	√	
55.00\$	69.00\$	√	

**PROGRAMMES SPORTIFS - ADULTES**

**Septembre à mai**

Badminton Récréatif Adultes - 1x / semaine
Badminton Récréatif Adultes - 2x / semaines
Volley-ball Masculin Compétitif - 1x / semaine
Volley-ball Récréatif Adultes - 1x / semaine

85.00\$	110.00\$		√
170.00\$	200.00\$		√
85.00\$	110.00\$		√
85.00\$	110.00\$		√

**Cours de sauvetage**

Etoile de bronze
Médaille de bronze
Croix de bronze
Challenge Medaille ou Croix de Bronze
Examen Medaille ou Croix de Bronze
Secourisme général
Sauveteur national
Recertification, sauveteur nationale
Cours de sauvetage RCR/DEA

120.00\$	145.00\$	√	
245.00\$	285.00\$		√
270.00\$	305.00\$		√
200.00\$	240.00\$		√
80.00\$	95.00\$		√
140.00\$	165.00\$		√
310.00\$	370.00\$		√
110.00\$	140.00\$		√
50.00\$	65.00\$		√

<b>TARIF: 2022/2023</b>			
<b>Résident</b>	<b>Non-Résident</b>	<b>Non Taxable</b>	<b>Taxable</b>

**PRIX FIXE**

**Formations des sauveteurs**

Sauvetage pour instructeurs
Recertification de sauvetage pour instructeurs
Nager pour la Vie Societé de Sauvetage
Moniteur de Natation et en Sauvetage

315.00\$	360.00\$		√
115.00\$	140.00\$		√
355.00\$	425.00\$		√
435.00\$	520.00\$		√

**Équipe de natation jeunesse**

**septembre à août**

Sénior élite
Groupe d'âge élite
Groupe d'âge
Équipe jeunesse
Préparation équipe jeunesse
Introduction à la Compétition
Sénior
"Senior Sprint"

1,600.00\$	1,600.00\$		√
1,275.00\$	1,275.00\$	√	
1,170.00\$	1,170.00\$	√	
820.00\$	820.00\$	√	
770.00\$	770.00\$	√	
480.00\$	480.00\$	√	
1,530.00\$	1,530.00\$		√
907.00\$	907.00\$		√

**Frais de compétition de l'équipe de natation jeunesse**

Compétition Régionale
Invitation Provinciale (2 à 4 événements)
Invitation Provinciale (5 à 7 événements)
Championnats Provinciaux (Championnat Québécois)
Championnat Canadien Est
Championnats Canadiens Junior
Championnats Canadiens Sénior
Mini Coupe du Québec
Coupe du Québec Junior
Quebec Cup Sénior
Frais de bénévolat (par famille)

27.50\$	27.50\$	√	
47.50\$	47.50\$	√	
76.00\$	76.00\$	√	
115.00\$	115.00\$	√	
100.00\$	100.00\$		
130.00\$	130.00\$	√	
150.00\$	150.00\$	√	
55.00\$	55.00\$	√	
85.00\$	85.00\$	√	
105.00\$	105.00\$	√	
200.00\$	200.00\$	√	

**Mâitres nageurs**

**septembre à août**

Individuel
Aîné (60 ans et plus)
employé, non compétitif
Maitre - 10 visites

700.00\$	700.00\$		√
550.00\$	550.00\$		√
350.00\$	350.00\$		√
150.00\$	150.00\$		√

**Triathlon**

**septembre à juin**

Élite
Élite - 2x / semaines
jeunesse (13 ans et moins)
jeunesse (14 ans et plus)
maitre
Maitre - Natation seulement
Triathlon jeunesse 2x / semaine (13 ans et moins)
Triathlon jeunesse 2x / semaine (14 ans et plus)

1,800.00\$	1,800.00\$		√
900.00\$	900.00\$		√
1,275.00\$	1,275.00\$	√	
1,275.00\$	1,275.00\$		√
1,150.00\$	1,150.00\$		√
675.00\$	675.00\$		√
900.00\$	900.00\$	√	
900.00\$	900.00\$		√

**Admissions**

Tous les frais taxables ci-dessus incluent les taxes

Tous les programmes socio culturels pour adultes donnent une réduction de frais de 20% aux âge d'or, qui ne sont pas inclus dans ce qui précède. (âge 60 + ans)

**PROVINCE DE QUÉBEC**  
**VILLE DE CÔTE SAINT-LUC**

**RÈGLEMENT No. 2597**

---

**RÈGLEMENT 2597 ÉTABLISSANT LA GRILLE  
TARIFAIRE POUR LES ACTIVITÉS  
CULTURELLES, SPORTIVES, ET  
RÉCRÉATIVES POUR L'AUTOMNE 2022 ET  
L'HIVER 2023**

---

ADOPTÉ LE : 13 juin 2022

EN VIGUEUR LE : 22 juin 2022

**COPIE CONFORME**